

南三陸國際翻譯志工研習之旅

招募要點

實施日程表

2019年3月～	提供要點・報名開始
2019年5月1日	報名結束 ※若超出報名名額，由校方提交至日方甄選（書面資料審查）
2019年8月19日	研習開始

目的

宮城縣南三陸町是個在2011年3月11日發生東日本大震災(311大地震)所引起的海嘯後，受到莫大損害的城鎮，災後來自全世界的支援中，尤以台灣民眾的巨額捐款，才能讓受災的町立醫院有重建之日。為希望這緣分不會單向的就此結束，協同地方全體使相互間的交流能延續至未來，因而進行接待來自台灣的教育旅行、研習活動，以及語言學習、導覽指南的多語言化等各種措施。

本項目計劃是針對正在學習日語的學生們，提供來到南三陸的機會，體驗從災後人們重新再起的強韌、南三陸町和台灣深厚友誼的羈絆，以及在都市已經鮮少見的日本原始風貌及生活型態等，透過只有在這裡才能體驗到的行程，兼併實施協助暑期高中研習生翻譯為此計畫之目的。

報名資格

- (1) 在台灣學習日語者（需具有日檢 N2(含)以上或相同之能力）
- (2) 對於日本國內的研習、口譯有興趣者
- (3) 不具有日方須留意的既往病歷及疾病
- (4) 能夠適應鄉下地方的生活及環境者
- (5) 能遵從協會之安排者
- (6) 可以負擔研習的費用者
- (7) 未成年者需獲得監護人之同意

報名方法

學生：請在5月1日前提交履歷表給負責教授

甄選

報名者超過招募名額情況下，對於報名者中符合所有報名條件資格者，首先由校方篩選。書面資料不齊全、報名資格不符的書面資料將在甄選考量對象中屏除。

※對於有關甄選結果之洽詢，一概不予答覆

確定參加研習後的各項手續・準備

- ・首日日方會至仙台機場接機，請您確保購入當日或當日以前可以前往日本的班機，只要當日能至仙台機場集合，事前可以逕行到其他地方旅遊，回程亦是如此。
- ・研習費用以來日本之後現場付費，並全以日圓受理。
- ・參加人員將加入 LINE 同一群組，確認詳細之行程、研習中參加的活動等，各種討論。
- ・請自行準備台灣護照
- ・請積極收集有關研習單位所在之區域的資訊。

研習所需費用

以下各項所有費用為參加者本人負擔，參加者請充分思考停留期間所需之經費後再行報名參加。

【有關往返機票】

※桃園機場＝仙台機場間有樂桃及虎航直飛，推薦利用此航空在預算以及移動上都較為方便，若是考慮利用其他路線或航空也無妨。

【海外意外保險之加入】

停留日本期間，將由參加者本人自行加入保險。

由於海外研習為期 2 週，請逕行加入保險後再行報名參加。

【其他個人所負擔之主要費用】

- ・取得台灣護照時之費用
- ・台灣國內及日本國內之交通費
- ・研修以外的交通費及個人的各種花費。

關於在南三陸研習方面

- 7 月平均溫為 22-24℃，為當地炎熱時期，請參加者做好防暑、防曬措施。
- 南三陸町位於東北部沿岸地區，與大家所想像都市地區的生活型態完全不同，也就是所謂日本的鄉下地區。鎮上沒有電車，公共巴士也非常有限，若需移動得依靠寄宿家庭的汽車，但可依情況租借自行車。鎮上雖有藥妝店、便利商店、超市，但沒有服飾店、KTV，以及電子遊樂場等場所，休假日可以利用高速巴士至仙台(都市)觀光。
- 寄宿家庭方面，按照日語能力分至不同家庭，房屋的建造年齡、家庭的組織架構、有無寵物，以及職業等，每個家庭都有所不同，根據不同家庭的規則共同生活。每餐的用餐內容也因各個家庭而異，餐點方面也相對不同，懇請見諒。
- 日語學習不僅只有講課形式外，透過與地方居民、寄宿家庭，以及體驗活動等交流中，主要學習當中之會話。報名者需協助翻譯並輔助高中研習生學習日語及交流。
- 研習結束後贈與結業證書並任命為南三陸交流大使外，並給予國際志工證明。

其他

當為取得學分時所需必要之研修活動評價情況下，本協會將提供相關成績評分或證書。

洽詢單位

一般社團法人南三陸町觀光協會 〒986-0768 宮城縣本吉郡南三陸町志津川字御前下 51-1

TEL：+81-226-47-2550

FAX：+81-226-46-3080

Mail：post@m-kankou.jp